



# NUA SCHLEUSNER

## CONTACT

- 📞 +86 180 8645 3631
- +32 476 51 51 25
- ✉️ galladriel@live.be
- 🌐 nuasch

## SKILLS

- Project management
- Translation (Chinese > French)
- Translation (English > French)
- Localization (software, video games, websites)
- Teaching
- Interpreting
- Communication
- Translation software (SDL Trados, Alchemy Catalyst, MemoQ)
- InDesign, Photoshop
- XML, HTML, Python

## LANGUAGES

- French (native)
- English (C2)
- Chinese (HSK6)
- Dutch (B1)



## WORK EXPERIENCE

- **Translator** 2024  
China Cultural Center, Brussels  
Translation and interpretation of documents and speeches during the Sino-Belgian Comic Culture Week
- **Internship in localization and project management** 2024  
Beyondsoft, Wuhan  
16-week internship in Wuhan, China – localization of applications and websites, document revision, transcription, subtitling, project management
- **Private teacher** 2021-2026  
Superprof  
Private English and Chinese teacher for children and adults
- **Private teacher** 2023-2024  
My Sherpa  
Private English teacher for adults
- **Tutor** 2020-2024  
ULB  
Tutor for first-year students (English, French, Chinese)



## EDUCATION

- **PhD in Humanities** 2025-...  
Huazhong University of Science and Technology  
PhD in the use of AI and the effects of serious games on Chinese learning
- **Advanced Chinese studies** 2024-2025  
Wuhan University  
One-year language program – Advanced level (HSK 6)
- **Master's Degree in Translation, Localization and Project Management** 2022-2024  
Université libre de Bruxelles  
English-French-Chinese specialization – Graduated with great honours  
Master's thesis on the localization of a video game (ZH>FR, subject to NDA)
- **Advanced Chinese studies** 2021-2022  
National Sun Yat-Sen University  
Six-month program- Intermediate level
- **Bachelor's Degree in Translation (EN-FR-ZH)** 2018-2021  
Université libre de Bruxelles  
Graduated with great honours – One-semester language exchange in Beijing (Beijing Language and Culture University)

## VOLUNTEERING EXPERIENCE

- **Organization and participation in a conference**  
2025 World Digital Education Conference (Wuhan)

- **Localization of visual novels**

Queen Beast (Envelope, 2024), Beyond the Curtains (Narrator, 2023)